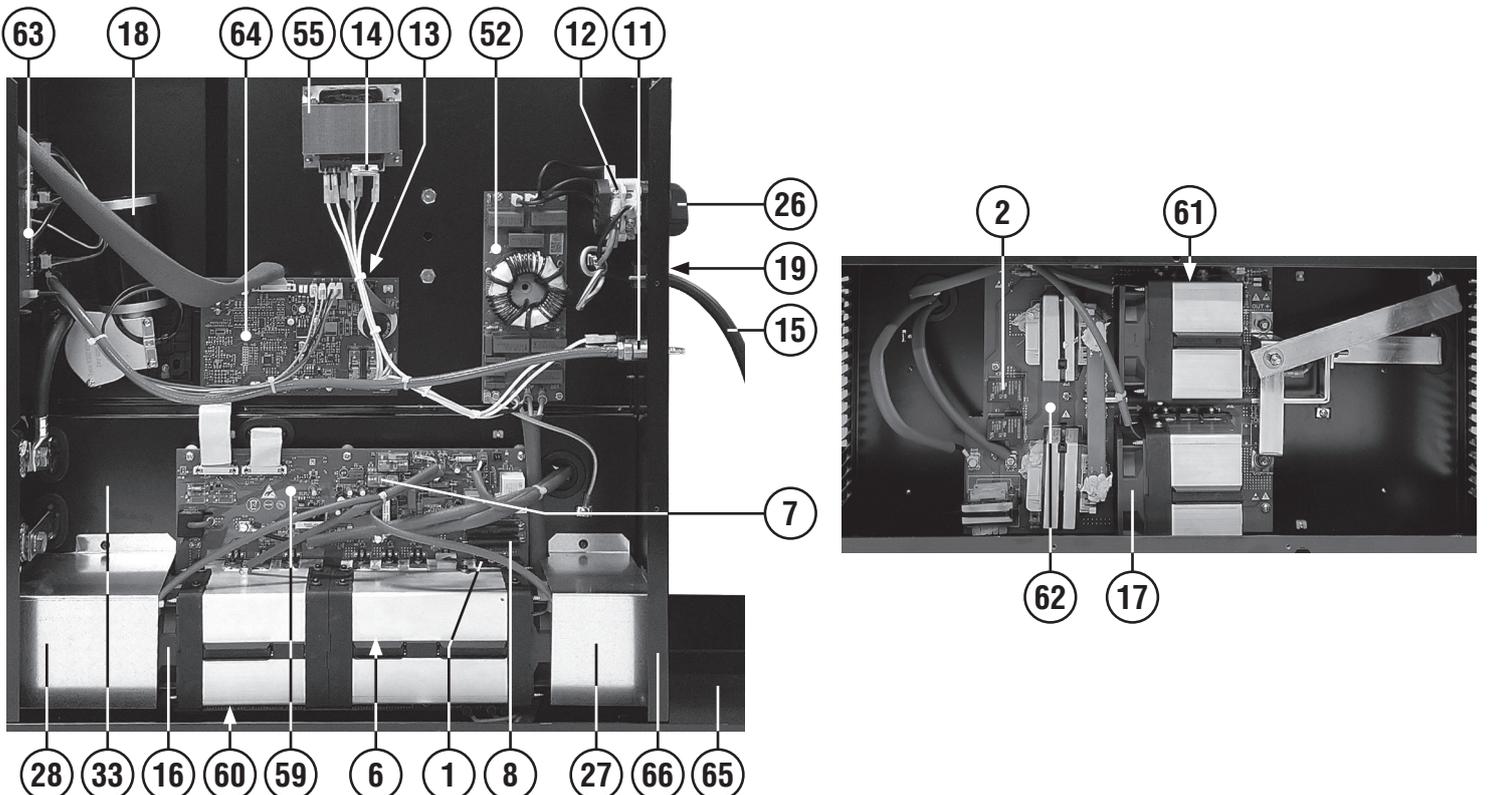
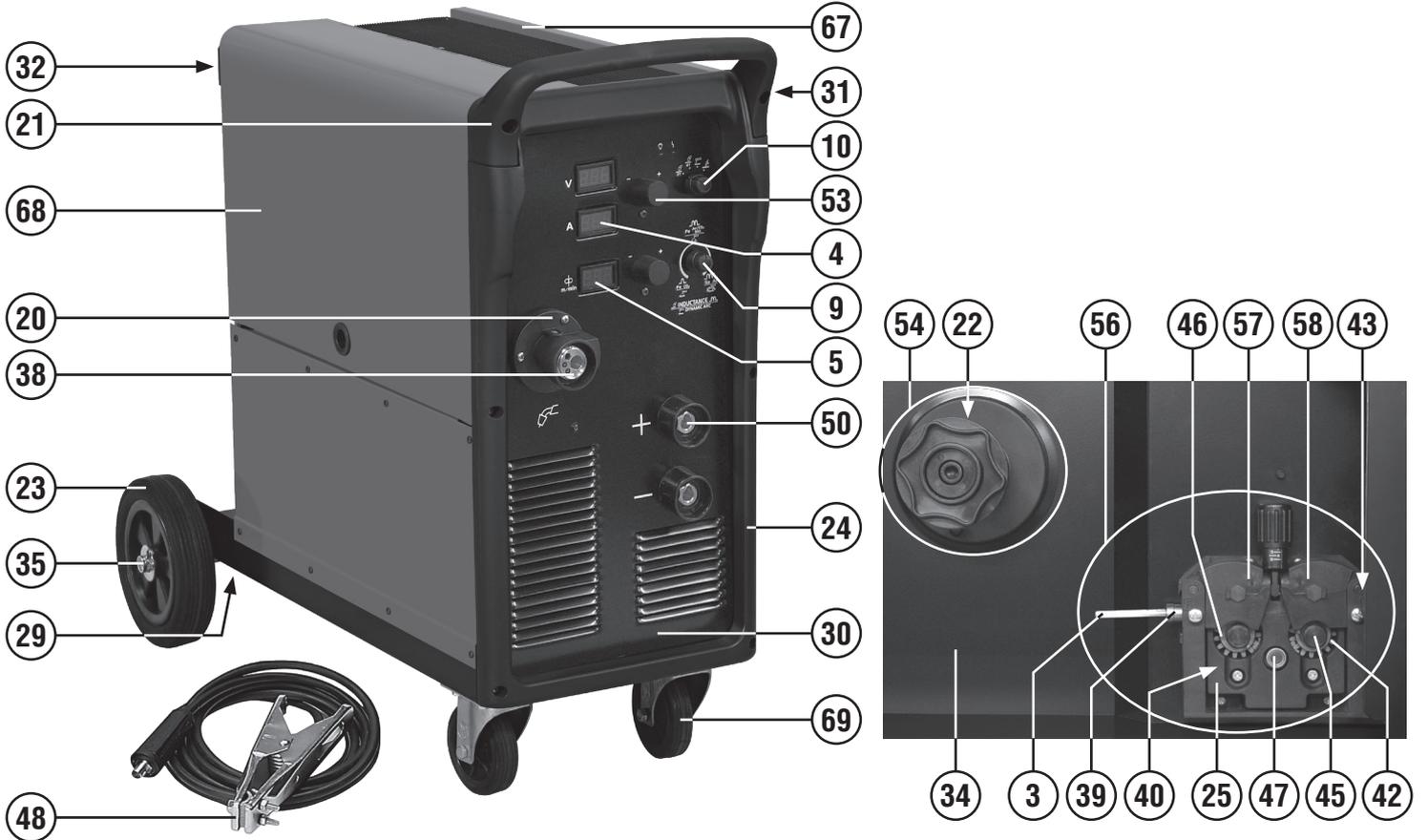


ELENCO PEZZI DI RICAMBIO - LISTE PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST - ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO

Esploso macchina, Dessin appareil, Machine drawing, Explosions Zeichnung des Geräts, Diseño seccionado maquina.



Per richiedere i pezzi di ricambio senza codice precisare: codice del modello; il numero di matricola; numero di riferimento del particolare sull'elenco ricambi.

Pour avoir les pieces detachees, dont manque la reference, il faudra preciser: modele, logo et tension de l'appareil; denomination de la piece; numero de matricule.

When requesting spare parts without any reference, pls specify: model-brand and voltage of machine; list reference number of the item; registration number.

Wenn Sie einen Ersatzteil, der ohne Artikel Nummer ist, benoetigen, bestimmen Sie bitte Folgendes: Modell-zeichen und Spannung des Geraetes; Teilliste Nuemmer; Registriernummer.

Por pedir una pieza de repuesto sin referencia precisar: modelo-marca e tension de la maquina; numero de referencia de lista; numero de matricula.

REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO	REF.	ELENCO PEZZI DI RICAMBIO PIECES DETACHEES SPARE PARTS LIST ERSATZTEILLISTE PIEZAS DE REPUESTO
1	Ponte monofase Pont monophasé Single phase bridge Einfasige brücke Puente monofásico	15	Cavo alim. Cable alim. Mains cable Netz Kabel Cable alim.	29	Staffa asse ruote Bride axe roue Wheel axel bracket Räderachsel bügel Estribo eje rueda	44	Rullino traino 4r ø 1.0fe-1.2fe "p-k" Galet 4r ø 1.0fe-1.2fe "p-k" Feed roll 4r ø 1.0fe-1.2fe "p-k" Vorschubrolle 4r ø 1.0fe-1.2fe "p-k" Roldana 4r ø 1.0fe-1.2fe "p-k"	60	Kit igbt Kit platine Kit igbt Kit igbt Kit igbt
2	Rele Relais Relais Relais Conectador	16	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	30	Frontale Partie frontale Front panel Gerätefront Frontal	45	Vite bloccarullino Vis ferme galet Rollerfixing screw Rollerhalterschraube Tornillo bloque roldana	61	Kit diodi Kit diodes Diodes kit Dioden kit Kit diodos
3	Guaina entrata motore Gaine entree moteur Hose Drahtführungsseele Vaina guidera alambre	17	Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador	31	Gancio appendi torcia Accrocheur torche Torch hook Haken fuer brenner Gancho fijacion antorcha	46	Rullino traino 4r ø 0.6fe-0.8/0.9fe "p-k" Galet 4r ø 0.6fe-0.8/0.9fe "p-k" Feed roll 4r ø 0.6fe-0.8/0.9fe "p-k" Vorschubrolle 4r ø 0.6fe-0.8/0.9fe "p-k" Roldana 4r ø 0.6fe-0.8/0.9fe "p-k"	62	Kit scheda secondario Kit platine secondaire Secondary pcb kit Gerätefrontkarte kit Kit tarjeta secundario
4	Kit display Kit affichage Display kit Tafel kit Kit pantalla	18	Motore Moteur Motor Motor Motor	32	Staffa portabombola Etrier porte-bouteille Bottle-holder bracket Kasten fuer flasche Estribo porta bombona	47	Ingranaggio Engrenages Gears Zahnrad Engranaje	63	Kit scheda pannello Kit platine frontal Front panel card kit Gerätefrontkarte kit Kit tarjeta frontal
5	Assieme display 3 digit + punto Set affichage 3 digit + point Display set - 3 digit + point Tafel set - 3 digit + punkt Set pantalla 3 digit + punto	19	Pressacavo Presse cable Cable bushing Kabelhalter Prensa cable	33	Diaframma inferiore Diaphragme inferieur Lower diaphragm Unten diaphragma Diafragma inferior	48	Pinza di massa Pince de masse Earth clamp Masseklemme Pinza de masa	64	Kit scheda controllo Kit carte controle Control board kit Steuerungskarte kit Kit tarjeta control
6	Condensatore Condensateur Capacitor Kondensator Condensador	20	Protezione attacco torcia Support isolant torche Torch connection protection Brennersisolierlager Sosten isolator antorcha	34	Diaframma superiore Diaphragme superieur Upper diaphragm Obere diaphragma Diafragma superior	50	Preso atlas Prise atlas Socket atlas Steckdose atlas Enchufe atlas	65	Kit fondo Kit chassis Bottom kit Bodenteil kit Kit fondo
7	Rele Relais Relais Relais Relais	21	Manico Poignee Handle Handgriff Manija	35	Asse per ruote Axe roues Wheels axle Radachse Eje ruedas	52	Kit scheda filtro ingresso Kit platine filtre input Input filter card kit Input filterkarte kit Kit tarjeta filtro input	66	Kit retro Kit partie arriere Back panel kit Rückseite kit Kit trasera
8	Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse Res. Met. Fuse	22	Distanziale per aspo Entretoise pour support bobine Reel spacer Distanzstueck Espaciador por aspa	36	Rullino traino 4r ø 0.8fe-1.0fe "p-k" Galet 4r ø 0.8fe-1.0fe "p-k" Feed roll 4r ø 0.8fe-1.0fe "p-k" Vorschubrolle 4r ø 0.8fe-1.0fe "p-k" Roldana 4r ø 0.8fe-1.0fe "p-k"	53	Kit manopola encoder Kit poignee encoder Encoder knob kit Encodergriff kit Kit manija encoder	67	Kit mantello Kit capot Cover kit Deckel kit Kit panel de cobertura
9	Manopola Poigne Knob Griff Manija	23	Ruota Roue Wheel Rad Rueda	37	Rullino traino 4r ø 1.2fe-1.6fe "p-k" Galet 4r ø 1.2fe-1.6fe "p-k" Feed roll 4r ø 1.2fe-1.6fe "p-k" Vorschubrolle 4r ø 1.2fe-1.6fe "p-k" Roldana 4r ø 1.2fe-1.6fe "p-k"	54	Kit aspo Kit support bobine Reel kit Wickler kit Kit aspa	68	Kit sportello Kit guichet Door kit Tür-kit Kit portezuela
10	Manopola Poignee Knob Griff Manija	24	Cornice Cadre Frame Rahmen Marco	38	Attacco torcia Attelage torche Torch connection Brenneranschluss Enganche soplete	55	Kit autotrasfo Kit autotrasfo Autotrasfo kit Autotrasfo kit Kit autotrasfo	69	Kit ruote Kit roues Wheels kit Räderkit Kit ruedas
11	Elettrovalvola Electrovanne Electrovalve Elektroventil Electrovalvula	25	Protezione Protection Cover Deckel Proteccion	39	Entrata guidafilo Entree guide fil Wire guide inlet Drahtführungsseeleingang Entrata vaina guidera alambre	56	Traino 4 rulli Devidoir 4 rouleaux 4 Roll wirefeeder 4 Räder drahtvorschub Alimentador de hilo 4 rodillos		
12	Commutatore Commutateur Switch Schalter Conmutador	26	Assieme manopola per commutatore Set poigne pour commutateur Switch knob set Umschaltergriff set Set manija para conmutador	40	Adattatore Adaptateur Adapter Zahnrad Adaptador	57	Ancora controrullino sinistra Ancre contre-galet gauche Left anchor for pressure roller Linker anker für gegenrolle Ancora izquierda para contra roldana		
13	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible	27	Convogliatore Conveyeur Conveyor Lüfterabdeckung Conveyor	42	Ingranaggio motore Engrenage motor Motor drive gear Motorszahnrad Engranaje motor	58	Ancora controrullino destra Ancre contre-galet droit Right anchor for pressure roller Rechter anker für gegenrolle Ancora derecha para contra roldana		
14	Fusibile Fusible Fuse Sicherung Fusible	28	Convogliatore Conveyors Conveyor Konvektor Conductor	43	Tubo capillare Tuyau capillaire Wire conduit Kapillarrohr Tubo capilar	59	Kit scheda primario Kit platine primaire Primary pcb kit Primärsteuerungskarte kit Kit tarjeta primario		

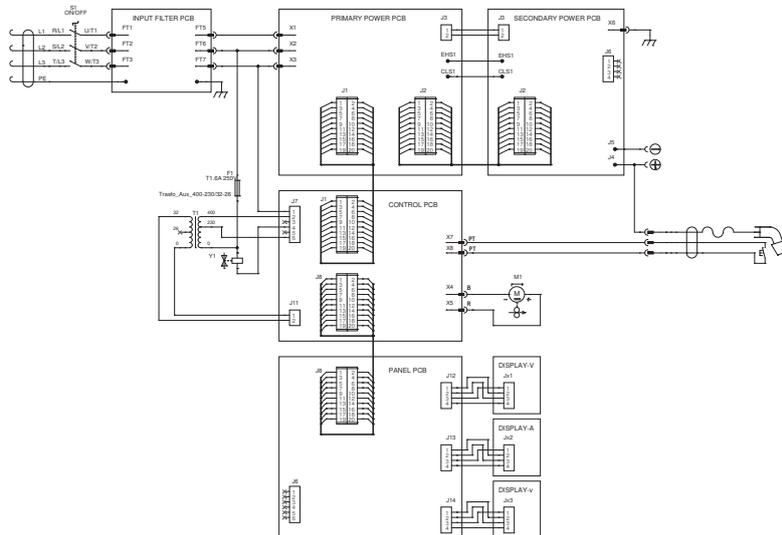
Per individuare lo schema elettrico corrispondente alla vostra macchina, rifarsi all'ultima cifra "X" del numero di matricola (N. 0000/X) riportato sul frontale.

Pour reperer le schema électrique correspondant a votre appareil, verifier le dernier chiffre "X" du numero de serie (N. 0000/X) reporté sur la partie frontale.

In order to find the electrical diagram corresponding to your model, check the last number "X" of the serial number (N. 0000/X) printed on front panel.

Um den schaltplan, der ihrem gerät entspricht, ausmachen zu können, müssen sie die letzte ziffer "X" der matrikelnummer (N. 0000/X), die auf der frontseite angebracht ist, beachten.

Para la identificación del esquema eléctrico, correspondientes, a su máquina, referase a la última cifra "X" del número de placa (N. 0000/X) instalado sobre el frontal.



Schema elettrico N.
Schéma électrique N.
Diagram N.
Schaltplan N.
Esquema de conexiones N.